

8. NOVÉ ZNĚNÍ ČLÁNKU 2267 KATECHISMU KATOLICKÉ CÍRKVE TÝKAJÍCÍ SE TRESTU SMRTI

Dopisem ze 17. září 2020, protokolární číslo Cat./144/2020/P, schválila Papežská rada pro novou evangelizaci níže uvedené české znění článku 2267 Katechismu katolické církve.

De poena mortis	Trest smrti
2267. Quod auctoritas legitima, processu ordinario peracto, recurrere posset ad poenam mortis, diu habitum est utpote responsum nonnullorum delictorum gravitati aptum instrumentumque idoneum, quamvis extremum, ad bonum commune tuendum.	2267 Dlouho panoval názor, že legitimní autorita může po řádném procesu použít trest smrti jako odpověď přiměřenou závažnosti některých zločinů a vhodný, ačkoliv extrémní nástroj k ochraně společného dobra.
His autem temporibus magis magisque agnoscitur dignitatem personae nullius amitti posse, nec quidem illius qui scelera fecit gravissima. Novus insuper sanctionis poenalis sensus, quoad Statuti atinet, magis in dies percipitur. Denique rationes efficientioris custodiae excogitatae sunt quae in tuto collocent debitam civium defensionem, verum nullo modo imminuant reorum potestatem sui ipsius redimendi.	V současnosti je stále patrnější, že žádná osoba nemůže pozbyť své důstojnosti, a to ani ta, jež se dopustila skutečně těžkých zločinů. Nadto se stále intenzivněji šíří nové chápání trestní sankce uložené státní autoritou. Byly také vynalezeny účinnější způsoby věznění, jež zabezpečují patřičnou ochranu občanů, ale u trestanců nijak nevyklučují možnost nápravy.
Quapropter Ecclesia, sub Evangelii luce, docet “poenam capitalem non posse admitti quippe quae repugnet inviolabili personae humanae dignitati” ¹ atque Ipsa devovet se eidemque per omnem orbem abolendae.	Proto církev vedena světlem evangelia učí, že „trest smrti není přípustný, protože odporuje neporušitelné důstojnosti lidské osoby“, a sama se zasazuje o jeho celosvětové zrušení.

1 *FRANCISCUS, Sermo ad participantes conventum a Pontificio Consilio de Nova Evangelizatione Promovendapropectum (die XI mensis Octobris anno MMXVII): L'Osservatore Romano (die XIII mensis Octobris anno MMXVII), 5.*

František, *Proslov k účastníkům setkání pořádaného Papežskou radou pro novou evangelizaci (dne 11. října 2017), in L'Osservatore Romano 13. října 2017, s. 5.*